

CD 3 - 7. IF YOU ONLY KNEW/ JAKBY VY ZNALY/ ЯКБИ ВИ ЗНАЛИ

Гайнріх Гайне / Heinrich Heine

Якби	ви	знали	ясні	зіроньки,
Jakby	vy	znaly	jasn'i	z'iron'ky,
If	you	knew	bright	stars,

Які	чорні	хмари	грудь	мою	сповили.
Jaki	chorn'i	khmary	hrud'	moju	spovyly.
What	black	clouds	breast	my	have enveloped.

(What black clouds have enveloped my breast)

Ви	б	усі	напевно	до	мене	скотились
Vy	b	us'i	napevno	do	mene	skotylys'
You	would	all	certainly	to	me	roll down

Щоб	прояснити	тьму	в	моїй	душі.
Shchob	projasnyty	t'mu	v	mojij	dushi.
In order	to illuminate	the darkness	in	my	soul.

Якби	ви	знали	дрібні	пташечки,
Jakby	vy	znaly	dribn'i	ptashechky,
If	you	knew	little	birds

Яке	лихо	й	горе	душу	засмутили
Jake	lykho	j	hore	dushu	zasmutyly
What	misfortune	and	grief	my soul	have saddened

(What misfortune and grief have saddened my soul)

Ви	б	усі	напевно	до	мене	злетіли
Vy	b	us'i	napevno	do	mene	zlet'ily
You	would	all	certainly	to	me	fly down

Заколисати	біль	моїй	душі.
Zakolysaty	bil'	mojij	dushi.
To calm	the pain	in my	soul.

А	лиш	вона	причина	всьому	лиху,
A	lysh	vona	prychyna	vs'omu	lykhu,
But	only	it is	the cause	of all	misfortune,

(the pain)

